

中／国／佛／学／经／典／文／库

寒山拾得诗

大众文艺出版社

珍藏版

【中国佛学经典文库】

寒山拾得诗

大众文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

寒山拾得诗/宋先伟主编.

—北京: 大众文艺出版社, 2004.10

(中国佛学经典文库/宋先伟主编)

ISBN 7-80171-530-6

I. 寒...

II. 宋...

III. 唐诗—选集

IV. I 222.742

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 107084 号

中国佛学经典文库

寒山拾得诗

大众文艺出版社出版发行

(北京市东城区府学胡同甲 1 号 邮编: 100007)

北京山华苑印刷有限责任公司 新华书店经销

开本 850×1168 毫米 1/32 印张 9.75 字数 67 千字
2004 年 10 月北京第 1 版 2004 年 10 月北京第 1 次印刷

印数: 1—5000 册

ISBN 7-80171-530-6/B·28

定价: 650.00 元 (全套 26 册)

版权所有, 翻版必究。

大众文艺出版社发行部 电话: 84040746

北京市东城区府学胡同甲 1 号 邮编: 100007



前言

前言

寒山与拾得均是唐代贞观年间的著名诗僧。寒山长住于浙江天台山寒岩幽窟中，因其姓氏不详，故以“寒山”称之，又称寒山子或贫子。拾得传说十岁时被弃于路旁，为天台山国清寺丰干禅师拾来，此后一直留在国清寺中为僧，故名“拾得”。寒山、拾得与丰干禅师三者皆隐栖国清寺，故亦称“国清三隐”，又称“天台三圣”。

寒山举止怪诞，与众不同。他经常戴着桦树皮编的帽子，穿着破衣，拖着木屐，游戏于山林间。有时独言独笑，有时望空谩骂，貌似疯颠。寒山诗具有鲜明的乐府民歌特色，其内容极其丰富，时而白描众生百态，时而讥讽时弊，时而阐发佛教义理。而不同类别的诗又被赋予了不同的风格，如警世诗朴直平易，隐逸诗淡泊飘逸，山居诗闲适疏野，讽谕诗悲慨直捷。其表现技巧多用白描和直抒胸臆，也运用比兴、比拟等形象化手法，间或引用一些佛经典故及古语，但总体上仍保持其通俗性。语言直白浅近，晓畅自然，而禅趣盎然，蕴意深刻，发人深省，这是寒山诗的鲜明特色。拾得与寒山为友，参禅论道，互相写诗酬唱。流传下来的五十多首诗大多是佛家劝世

诗。《四库总目提要》评价云“有工语，有率语，有庄语，有谐语”，十分精当。

唐台州刺史闾丘胤整理寒山诗偈300余首，集为书。这是最早的寒山诗集。后来，著名禅僧曹山本寂注释《对寒山子诗》，共有7卷。北宋王安石十分钟意于寒山诗，并著拟寒山诗20首，收于《王临川集》中。南宋陆游曾亲自为寒山诗集校勘、辨误。南宋大儒朱熹曾写信给国清寺志南和尚，希望校刊重刻寒山诗，令字画稍大，便于观览。元朝时，寒山诗集流传到朝鲜和日本，至今我们所见到的朝鲜刻本和日本刻本仍是寒山诗集版本中的佳品。清代雍正皇帝亲自选编寒山诗，御笔为之作序，敕封寒山拾得为“和合二圣”。

寒山诗从中国传到日本，再由日本传至美国和欧洲。美国汉学家华特森曾译寒山诗100首。美国诗人史奈德曾译寒山诗24首，后与自己的诗歌作品编为《敲打集》出版。1985年，法国先后出版两种寒山诗译本，一本译寒山诗108首，名为《寒山》；另一本译寒山诗331首，名为《云游四方的诗人》。目前，寒山诗已经传遍欧美，并在欧美各国兴起了一股持久不衰的“寒山热”。

这本《寒山拾得诗》收录了寒山拾得最为经典的诗作，每首诗分为注释、今译、赏析三大内容。注释部分详细准确，今译部分直捷畅达，赏析部分言简意丰。希望读者在阅读的同时，能够直下会得诗人意在言外的禅趣禅意，从而获得如寒山拾得一般的欢喜、超脱和自在。





目 录

目 录

1

寒山诗

凡读我诗者	(1)	岁去换愁年	(16)
重岩我卜居	(2)	手笔大纵横	(16)
可笑寒山道	(3)	欲得安身处	(17)
吾家好隐沦	(3)	俊杰马上郎	(18)
琴书须自随	(4)	有一餐霞子	(19)
弟兄同五郡	(5)	妾在邯郸住	(20)
一为书剑客	(7)	快榜三翼舟	(20)
庄子说送终	(8)	智者君抛我	(21)
人问寒山道	(9)	有鸟五色纹	(22)
天生百尺树	(9)	茅栋野人居	(23)
驱马度荒城	(10)	登陟寒山道	(24)
鸛鹑宅西国	(11)	六极常婴困	(24)
玉堂挂珠帘	(12)	白云高嵯峨	(25)
城中蛾眉女	(12)	杳杳寒山道	(26)
父母续经多	(13)	少年何所愁	(27)
家住绿岩下	(14)	闻道愁难遣	(28)
四时无止息	(15)	两龟乘犊车	(28)
		三月蚕犹小	(29)
		东家一老婆	(30)
		富儿多鞅掌	(31)

中国佛学经典文库

余昔曾睹聪明士 ... (32)	浩浩黄河水 (52)
白鹤衔苦桃 (32)	乘兹朽木船 (52)
惯居幽隐处 (33)	默默永无言 (53)
生前大愚痴 (34)	山中何太冷 (54)
璨璨卢家女 (35)	山客心悄悄 (55)
氏眼邹公妻 (36)	有人兮山陲 (56)
独卧重岩下 (37)	猪吃死人肉 (57)
夫物有所用 (38)	快哉混沌身 (57)
谁家长不死 (38)	啼哭缘何事 (58)
驺马珊瑚鞭 (39)	妇女慵经织 (59)
竟日常如醉 (40)	不行真正道 (60)
一向寒山坐 (41)	世有一等愚 (60)
吾心似秋月 (41)	有汉姓傲慢 (61)
垂柳暗如烟 (42)	纵你居犀角 (62)
有酒相招饮 (43)	卜择幽居地 (63)
可怜好丈夫 (43)	益者益其精 (64)
桃花欲经夏 (44)	徒劳说三史 (64)
我见东家女 (45)	碧涧泉水清 (65)
田舍多桑园 (46)	我今有一襦 (66)
我见百十狗 (47)	白拂栴檀柄 (67)
极目兮长望 (47)	贪爱有人求快活 ... (68)
洛阳多女儿 (48)	多少般数人 (69)
春女炫容仪 (49)	贪人好聚财 (70)
群女戏夕阳 (50)	去家一万里 (71)
若人逢鬼魅 (51)	瞋是心中火 (71)



中国佛学经典文库



目 录

3

汝为埋头痴兀兀 ... (72)	贫驴欠一尺 (93)
恶趣甚茫茫 (73)	柳郎八十二 (93)
世有多解人 (73)	大有饥寒客 (94)
天高高不穷 (74)	赫赫谁垆肆 (95)
天下几种人 (75)	吁嗟浊滥处 (96)
贤士不贪婪 (76)	田家避暑月 (97)
啧啧买鱼肉 (77)	个是何措大 (98)
有人把椿树 (78)	为人常吃用 (99)
蒸砂拟作饭 (78)	浪造凌霄阁 (100)
推寻世间事 (79)	云山叠叠连天碧 ... (101)
蹭蹬诸贫士 (80)	富贵疏亲聚 (101)
欲识生死譬 (81)	我见一痴汉 (102)
寻思少年日 (81)	新谷尚未熟 (103)
偃息深林下 (82)	大有好笑事 (104)
不须攻人恶 (83)	老翁娶少妇 (104)
富儿会高堂 (84)	雍容美少年 (105)
也有聪明士 (85)	鸟语情不堪 (106)
层层山水秀 (86)	昨日何悠悠 (106)
满卷才子诗 (86)	丈夫莫守困 (107)
施家有两儿 (87)	之子何惶惶 (108)
止宿鸳鸯鸟 (88)	昨夜梦还家 (109)
或有炫行人 (89)	人生不满百 (109)
少小带经锄 (90)	也有一等流 (110)
变化计无穷 (91)	董郎年少时 (111)
书判全非弱 (92)	个是谁家子 (111)

中国佛学经典文库

人以身为本	(112)	粤自居寒山	(134)
城北仲家翁	(113)	可重是寒山	(135)
下愚读我诗	(114)	闲自访高僧	(136)
自有慳惜人	(115)	闲游华顶上	(136)
我行经古坟	(115)	世有多事人	(137)
夕阳赫西山	(116)	寒山有一宅	(138)
出身既忧忧	(117)	侬家暂下山	(139)
有乐且须乐	(118)	一自遁寒山	(140)
独坐常忽忽	(119)	我见世间人	(141)
一人好头肚	(120)	自闻梁朝日	(142)
他贤君即受	(120)	吁嗟贫复病	(143)
俗薄真成薄	(121)	养女畏太多	(144)
是我有钱日	(122)	秉志不可卷	(144)
人生一百年	(123)	以我栖迟处	(145)
教汝数般事	(124)	忆昔遇逢处	(146)
寒山多幽奇	(124)	报汝修道者	(147)
有树先林生	(125)	去年春鸟鸣	(148)
寒山有傫虫	(126)	多少天台人	(149)
有人畏白首	(127)	一住寒山	
昔时可可贫	(127)	万事休	(149)
我见世间人	(128)	可惜百年屋	(150)
我今稽首礼	(131)	精神殊爽爽	(151)
可贵天然物	(132)	笑我田舍儿	(151)
余家有一窟	(133)	买肉血漉漉	(152)
男儿大丈夫	(134)	客难寒山子	(153)



中国佛学经典文库



目 录

5

从生不往来	(154)	说食终不饱	(173)
一瓶铸金成	(154)	可畏轮回苦	(174)
摧残荒草庐	(155)	可畏三界轮	(175)
有身与无身	(156)	昨日游峰顶	(176)
昨见河边树	(157)	自古多少圣	(176)
余见僧鹑性希奇 ...	(157)	我闻天台山	(177)
久住寒山凡几秋 ...	(159)	养子不经师	(178)
丹丘迥耸与云齐 ...	(160)	徒闭蓬门坐	(179)
千生万死凡几生 ...	(161)	时人见寒山	(179)
老病残年百有余 ...	(161)	自在白云闲	(180)
世间何事最堪嗟 ...	(162)	我在村中住	(181)
昔年曾到大海游 ...	(163)	死生元有命	(182)
众星罗列夜明深 ...	(164)	国以人为本	(182)
千年石上古人踪 ...	(164)	众生不可说	(183)
寒山顶上月轮孤 ...	(165)	自乐平生道	(184)
我向前溪照碧流 ...	(165)	大海水无边	(185)
我家本住在寒山 ...	(166)	自见天台顶	(186)
世人何事可吁嗟 ...	(167)	三五痴后生	(186)
余家本住在天台 ...	(168)	心高如山岳	(187)
怜底众生病	(169)	如许多宝贝	(189)
读书岂免死	(170)	我见凡愚人	(190)
我见瞞人汉	(170)	劝你三界子	(191)
不见朝垂露	(171)	三界人蠢蠢	(192)
水清澄澄莹	(172)	人生在尘蒙	(193)
自从到此天台境 ...	(173)	寒山出此语	(194)

中国佛学经典文库

我见多知汉	(195)	平野水宽阔	(218)
寄语诸仁者	(196)	可贵一名山	(219)
世有一般人	(197)	我见世间人	(220)
常闻释迦佛	(198)	迴耸霄汉外	(221)
常闻国大臣	(198)	盘陀石上坐	(221)
上人心猛利	(200)	隐士遁人间	(222)
我有六兄弟	(201)	寄语食肉汉	(223)
昔日极贫苦	(203)	自从出家后	(224)
一生慵懒作	(204)	五言五百篇	(224)
我见出家人	(204)	世事绕悠悠	(225)
昨到云霞观	(205)	可笑五阴窟	(226)
余家有一宅	(207)	常闻汉武帝	(227)
传语诸公子	(208)	忆得二十年	(228)
何以长惆怅	(209)	语你出家辈	(229)
褴褛关前业	(209)	又见出家儿	(230)
我见黄河水	(210)	寒岩深更好	(232)
二仪既开辟	(211)	岩前独静坐	(233)
余劝诸稚子	(212)	本志慕道伦	(234)
可叹浮生人	(212)	元非隐逸士	(234)
时人寻云路	(213)	自古诸哲人	(235)
寒山栖隐处	(214)	今日岩前坐	(236)
五岳俱成粉	(215)	千云万水间	(236)
无衣自访觅	(215)	劝你休去来	(237)
自羡山间乐	(216)	世间一等流	(238)
我见转轮王	(217)	高高峰顶上	(239)



中国佛学经典文库

有个王秀才 (239)	家有寒山诗 (258)
我住在村乡 (240)	
寒山出此语 (241)	拾得诗
我见人转经 (242)	
寒山惟白云 (243)	诸佛留藏经 (259)
鹿生深林中 (243)	嗟见世间人 (260)
花上黄莺子 (244)	出家要清闲 (261)
栖迟寒岩下 (245)	养儿与娶妻 (262)
昔日行经处 (246)	得此分段身 (263)
欲向东岩去 (246)	佛哀三界子 (264)
我见利智人 (247)	佛舍尊荣乐 (265)
身着空花衣 (248)	嗟见世间人 (265)
君看叶里花 (249)	我诗也是诗 (266)
桂栋非吾宅 (249)	有偈有千万 (267)
出生三十年 (250)	世间亿万人 (268)
寒山无漏岩 (251)	男女为婚嫁 (268)
沙门不持戒 (252)	世上一人 (269)
有人笑我诗 (253)	我劝出家辈 (270)
寒山道 (254)	寒山住寒山 (271)
寒山寒 (255)	从来是拾得 (272)
我居山 (256)	若解捉老鼠 (272)
寒山深 (256)	运心常宽广 (273)
重岩中 (257)	猕猴尚教得 (274)
寒山子 (257)	君不见三界之中
我见世间人 (258)	纷扰扰 (275)



中国佛学经典文库

故林又斩新 (275)	若论常快活 (288)
自笑老夫筋力败 ... (276)	我见出家人 (289)
一入双溪不计春 ... (277)	我见顽钝人 (290)
踟躕一群羊 (278)	君见月光明 (291)
银星钉秤衡 (278)	余住无方所 (291)
闭门私造罪 (279)	左手握骊珠 (292)
悠悠尘里人 (280)	般若酒泠泠 (293)
无去无来本湛然 ... (281)	自从到此天台寺 ... (294)
少年学书剑 (281)	平生何所忧 (294)
三界如转轮 (282)	嗟见多知汉 (295)
闲入天台洞 (283)	迢迢山径峻 (295)
古佛路凄凄 (284)	松月冷飕飕 (296)
各有天真佛 (284)	世有多解人 (297)
出家求出离 (285)	人生浮世中 (297)
常饮三毒酒 (286)	水浸泥弹丸 (298)
云山叠叠几千重 ... (287)	云林最幽栖 (299)
后来出家子 (287)	可笑是林泉 (300)





寒山诗

凡读我诗者

凡读我诗者，心中须护净^①。
慳贪继日^②廉，谄曲登时正。
驱遣除恶业^③，归依受真性^④。
今日得佛身，急急如律令^⑤。

【注释】

①护净：保持内心清静。

②继日：随时，立刻。

③恶业：指违背佛教戒律的邪恶的行为、言语等。

④真性：指事物的真实状态、真实性质。

⑤如律令：本为汉代公文常用语，后道家用于符咒的末尾，指像法律命令一样急急地加以推行。

【译文】

凡是阅读我诗作的人，必须保持内心清静。吝啬贪财的人要马上变得廉洁，巴结奉承的人要立刻变得正直。要除去违反戒律的邪恶言行，信奉佛法，领

悟事物的真实状态。这样才能像奉行法律命令一样，尽快地成就佛身。

重岩我卜居

重岩我卜居^①，鸟道绝人迹。
庭际何所有，白云抱幽石。
住兹凡几年，屡见春冬易。
寄语钟鼎家^②，虚名定无益。

【注释】

①卜居：选择居住的地方。

②钟鼎家：即钟鸣鼎食之家。富贵奢侈的人家人口众多，吃饭时要以打钟为号，要用大鼎盛食，故称钟鼎家。



【译文】

那重叠高垒的岩石，是我选择的住所，那里地势险峻，很少有人能到达。我住所的庭院中有什么呢？只有白云环绕着清幽的岩石。住在这里已经很多年了，看见过许多次春与冬的变换。我要告诉那些钟



鸣鼎食的富贵人家，荣华富贵与虚妄的空名都是没有益处的。

可笑寒山道

可笑^①寒山道，而无车马踪。
联溪难记曲，叠嶂不知重。
泣露^②千般草，吟风一样松。
此时迷径处，形问影何从。

【注释】

①可笑：可爱、可喜。

②泣露：指草上的露水像哭出的眼泪。

【译文】

寒山的山路真是可爱啊！没有车马来往的踪迹。一条条相连的溪流，让人记不清到底有多少道弯，一座座的山峰，不知道叠了多少重。千姿百态的草叶上挂着晶莹的露珠，松涛在风中吟唱。在这让人迷路的小径上，身体问影子，你要到哪儿去？

吾家好隐沦

吾家好隐沦^①，居处绝嚣尘。
践草成三径，瞻云作四邻。



助歌声有鸟，问法^②语无人。

今日娑婆树^③，几年为一春。

【注释】

①隐沦：隐居。

②法：佛法，佛理。

③娑婆(suōpó)树：即菩提树，传说中释迦牟尼在这种树下悟道成佛。

【译文】

我这样的人喜欢隐居在幽静之处，居住的地方没有尘世的喧嚣与繁华。把草踩平，就成了山间的小路，将天边的白云，看成我的邻居。唱起歌来，有鸟儿相和，探讨佛法，却没有人参问。这个世间的娑婆树，人间的多少年，才相当于你的一个春天呢？

琴书须自随

琴书须自随，禄位用何为。

投犂从贤妇^①，巾车有孝儿。

风吹曝麦地^②，水溢沃鱼池。

常念鹪鹩^③鸟，安身在一枝。

【注释】

①“投犂”句：犂，古时用人力拉的车。投犂，即抛

